

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C. AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(THURSDAY, December

15

1921)

P. O. Box 260

Volume 19, No. 18
Twelve Six-column
Pages
\$9.75 Per Year

本報價目表
本報價目本埠派到每月收銀七毫五若派不到郵費寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毫五半年五元三個月二元七五元一月一元中國及外國每年收英金十二元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報費均先惠空函定閱恕不奉呈

中華民國拾年十二月十五

大漢公報

夏歷歲次辛酉年十一月十八

號六四期星卷九

專載

籌建旅滬台山同鄉會緣起

(李進撰稿) (通約代撰)

旅滬之團體已衆矣。人云團體愈多。界限愈窄。雖多亦奚以爲。其然。豈其然乎。夫團體具結合之力量。社會進步之速率。即視團體之多寡。比例差。觀于今日之先進國。誠堪爲我師也。

余旅滬台山一分子也。僑居此間數年。竊見夫他人同鄉會之發達矣。徵之浙之寧。吾粵之潮。在滬之商務財產。其勢力之雄偉何如。無他。團結之力獨厚。既能介紹實業。又能爲羣衆謀幸福。不寧惟是。凡客居新境者。每苦人地生疎。感受百般之困難。苟有同鄉會之設立。其有資者可以借箸而代爲之謀。無資者亦可設法而補其憾。何幸得僑胞踴躍。如失路之亡羊乎。年來僑胞飽嘗寄居異域之滋味。咸欲挾資歸國。自耕自食。暫謀尺蠖之地以棲身。無如所遇皆荆棘。成功者。無一二。失敗者。十之八九焉。若南京下關。若安徽明等。是其例證也。語曰。前事不忘。後事之師。吾台豈可獨落人後耶。返觀海上。外人僅以白手空拳。攫我無限金錢而去者。何可勝數。曾且勿論。就如現在之某某鉅大。亦無他。有同鄉爲之指導。得團體之助力而已。

吾台人尤甚焉。鄉音不改。則言語何由而通。鄉土不離。則道路何從而熟。況滬地力雜處。人心不齊。尤巨測。莫如車夫流氓。稍不慎。財命相連。數年前邑人有由金山船歸。夜間上岸。竟被人謀害失蹤。至今無從追索。思之尙覺痛心。倘有同鄉組織在先。吾信利益固多。患害必可倖免。且也。申江爲我國商務之集中。文化之薈萃。亦通商口岸之巨擘。凡世界各國輪船。勢必泊滬停錨。連則一二日。遲則一二旬。以久困船中之人。孰不思登岸縱覽。近之有蘇州無錫杭州諸名勝。遠之有南通南京之實業古蹟。舟車利便。均可隨意遊覽。即最小事。偶然涉足風流。或購買絲綢等物。有會中同鄉人爲之介紹指引。必不至受人所愚。其他種種便利。非筆墨所能盡罄。噫。我國人寄居外國。遭人厭惡。屢加白眼。時下逐客令。所存皆然。試問吾台人動千餘金錢。冒險抵死。飄流異域。離妻子。父母。以求渺不可得之財。縱得之亦不知積多少血汗。受多少虐待。實得不償。

僑胞要留心

均榮字號 開張已久
裁縫衣裳 最爲巧手
取價廉平 貨式靚溜
各種線絨 美冠全埠
特向英倫 擇尤選購
僑胞光顧 歡迎禮厚

舖在喜士東二百六拾號
定街
GAINING & CO.
260 Hastings St. E. Vancouver, B.C.
均榮號司事人曹美定啓

北京酒樓特別廣告

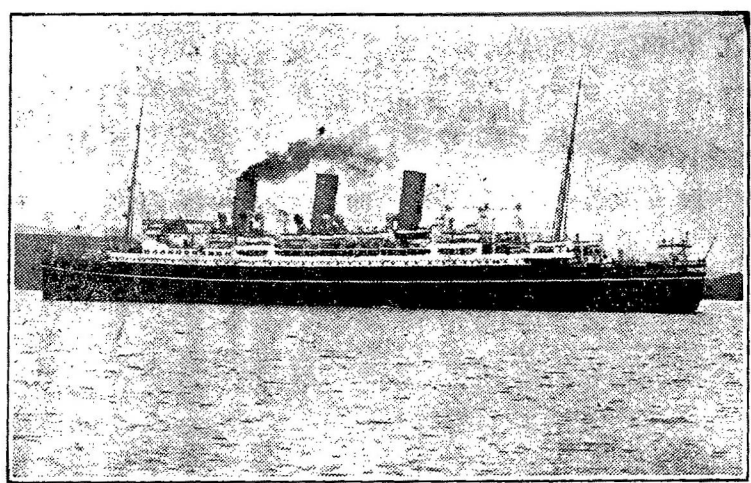
北海傾樽 京食儲粟 酒釀甘泉 樓高得月。會東北之名流。萃京華之文物。白篇斗酒。琴樽不負夫良辰。聯袂登樓。風月可談此夕。況夫十二金釵。參千紅粉。瑞彩繽紛。蓬萊咫尺。效朱虛之法。酒令軍行。擬丞相之園。玉樓人醉。酒旗高映。沽春者望杏頻來。茶鼎留香。清夏者停車至止。諸君子喜掛杖頭之錢。本主人急下梁間之榻。

北 京 酒 樓

PEKIN CHOP SUEY
5 PENDER ST. WEST.
VANCOUVER-B.C.



四亞輪船公司



▲懇請留意

▲旋唐諸君

船名	等	價目	赴香港最近船期
新皇	一等	三百五十五元	二月十號
亞皇	二等	二百九十五元	二月十號
皇	三等	一百七十五元	二月十號
拿	一等	二百一十五元	二月十號
坎	二等	一百五十五元	二月十號
皇	三等	一百一十五元	二月十號
大	一等	二百一十五元	二月十號
皇	二等	一百五十五元	二月十號
拿	三等	一百一十五元	二月十號
坎	一等	二百一十五元	二月十號
皇	二等	一百五十五元	二月十號
大	三等	一百一十五元	二月十號
皇	一等	二百一十五元	二月十號
拿	二等	一百五十五元	二月十號
坎	三等	一百一十五元	二月十號
皇	一等	二百一十五元	二月十號
大	二等	一百五十五元	二月十號
皇	三等	一百一十五元	二月十號
拿	一等	二百一十五元	二月十號
坎	二等	一百五十五元	二月十號
皇	三等	一百一十五元	二月十號

地址信通施徒司
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent,
C. P. R.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
C. P. R.
VANCOUVER, B. C.

快車公司

接理匯兌
廣告

本公司接理香港廣州上海等處匯單價其相宜且接理各國柯打幣及各國匯票不論內外遠近均能交付妥當如蒙光顧請移玉步到喜士定街西端四四〇號委託便妥

Dominion
Express Co.
410 Hastings
Street, West
Vancouver, B.C.

本公司主人
謹啓

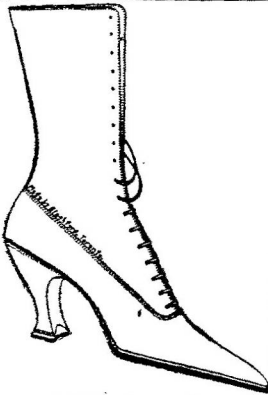
MERCHANTS BANK OF CANADA.

138 Pender St. W.

Vancouver B.C.

孖銀銀行

部務事人



五員八毛
五員請觀我
之鋪窓便
明

WI-SONG SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,

米 穫 新 國
Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
499 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗
荳粘柏靈米價格極廉所
購之米必擇新稻最上等
而後買如蒙
光顧請由電
話通知定委
經紀人踵門
謁見或函賜
并銀單擲下
定然如命妥
當

奄不路米偈啟

各國及他國亦均請其參與
華盛頓電 本處有等赴華盛頓會議之外交家。接到消息

藤林白

茶數齊。曾經照服。症已全愈。茲付上銀伍大元。祈爲晒存。以作茶煙之資。感謝先生之功不淺矣。端此並叩 大安。 英屬李奕攀上言

支音龍唇

100

C. K. Tong 2471 Dundas St. W. Toronto, Ont. Canada.

林德通匯兌公司廣告

本行自開辦以來，承蒙各界惠顧，業務日見發達。茲為便利僑胞起見，特在溫哥華設立分行，辦理各項匯兌業務。本行信譽昭著，手續簡便，收費低廉，歡迎各界垂詢。

本行辦理各項匯兌業務，包括：往來匯兌、定期匯兌、票據匯兌等。本行信譽昭著，手續簡便，收費低廉，歡迎各界垂詢。

信通
司公兌匯紹德
DUCKSHEU COMPANY
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C. CANADA
PHONE SEYMOUR 3239
號一十七路街門牌行

新到金英芳水仙花發行
本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種名茶諸色海味臘味。本號信譽昭著，貨真價實，歡迎各界垂詢。

金利源
Gim Lee Yuen Co.
電話 (詩禮) 八九九 Phone Sey. 899
75-77 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本公司輪船接載貨物與及有頭等二等大艙客位由域埠開行經橫濱神戶長崎上海而至香港船位價目列下

船名	由域埠開	到香港	到上海
一等	三百四十六元	三百七十五元	三百七十五元
二等	二百零一元	二百一十八元	二百一十八元
三等	六十五元	六十五元	六十五元
船名	由域埠開	到香港	到上海
伏見丸	十二月廿五號	十二月廿七號	十二月廿九號
到金哇丸	十二月廿五號	十二月廿七號	十二月廿九號
到金哇丸	十二月廿五號	十二月廿七號	十二月廿九號
到金哇丸	十二月廿五號	十二月廿七號	十二月廿九號
到金哇丸	十二月廿五號	十二月廿七號	十二月廿九號

域多利公司
HINGLY CO. LIMITED
1802 Government St.
P.O. Box 304 Victoria, B.C.

大醫生廣告
內科外科
公認 下高原醫院
Cor Main and Powell Sts. Vancouver B.C.
Phone Office Sey. 2555 Resid. Bay. 2406

基地衣裳舖
男子成衣衣服外大襖包
價目
二十二元五毛
二十七元五毛
三十二元五毛
三十七元五毛
價廉物美蒙華友稱羨
D. K. BOOK LTD.
Correct Clothes For Men
137 Hastings St. W.

現時遷往緬街夾片打街
山尾梳銀行
二樓五號

溫金有狀師樓
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
B'dg., Phone Sey. 2240
501 Main St. Vancouver, B.C.

內照常辦事
有蒙委託請
移玉面商
溫金有啓

新張廣告
本號專辦本埠辦祖國大宗油米京菓海味蘇杭雜貨兼備西人食品各樣俱全發行零沽價廉物美。諸君光顧請到本號接洽，信譽昭著，無誤如蒙委託，請到本號接洽。

盛號
LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

舖在廣東街對
面門牌十七號
並有電火什物發售

五洲大藥房
本藥房專辦各國名廠西藥，批發零售，一律歡迎。本藥房信譽昭著，貨真價實，歡迎各界垂詢。

保安堂
BOW ON TONG CO.
11 PENDER STREET WEST
VANCOUVER, B.C.

正脾胆
海狗鞭 脾朝腎
臭鼠胆 正花旗參

廣興祥
Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

貪買金器平貨者請祈鑒之
啓者本埠自有打金舖以來一向與僑胞誠信接洽貨真價實婦孺無欺此不過藉求些少工值以資彌補而已近見有等不知用何貨式混充市面居然減低工價愚弄 胞以圖自私自利迫於特登報端警告同胞勿受其所愚是所切禱

雲華堂
雲華堂文華堂
雲華堂文華堂
雲華堂文華堂

廣興隆
KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

CLAYMAN'S
153 HASTINGS ST. W.

三民旅館
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St. E. Vancouver B. C.

●●●西關大火後之補牢談

●●●福軍出發之情形

●●●政務廳長易人消息

●●●裝設河南自來水

●●●中國自製畫片出世

葡案仍在交涉中 所有前山 帶水陸防務

聞富道昨已飭游擊營長前往 率兵前往防 由總司台令
電飭水營廳撥兵輪數艘前往駐巡 習歸該 長節制調遣
●●●孫文擬遷總統府於桂林 據孫文部下某副官言
孫氏現赴桂林 家視形勢 擬移總統府於桂林 將粵東
省城之總統府撤銷 並於廣西招 訓練 俾成勁旅 然
發出師北伐云

綏來大埠城埠總堂年捐芳名
尾利市埠兩總堂年捐

正靈	能富	素炎	秋華	宏煥	慶	培家	瑞英
○尚銳	○劉大勤	○陳友典	○家職	○慶沛	○厚欽	○陳孫超	○聲鉅
唐英	陳明沾	○炎聲	○暖聲	○廖熾	○連萇	○廖宏鵠	○尚煦
○家敦	○陳禮	○强	○家佐	○蔡潤	○宏敦	○連芳	○李沾太
○炳光	○陳萇大	○鄒亮	○就光	○家啓	○黎恩	○鉅光	○家聘
各捐一	鄒信松	會就	唐有寬	黎生華	○沾	○劉錦	○謝維煥

述修	鄭益	李聖硯	黃世儉	鄭波	梁華
寶修	楊鍾庸	李	伍鴻泮	馬輔政	黃華振
元泮	曹添	馬昌枝	楊萬		
文	李進利	李連宋	李煜初	以上各一元	
企	李進利	李連宋	李煜初	以上各一元	
憲	陳其昌	梁榮	陳日勝	何喜	凌盛
維	鍾瑞蓮	雷遂照	林德昆	鍾壯	各捐
黨	趙近				
世煜	趙豪	鄭振	曾吉晉	黃世利	梁添福
照	馮昌培	趙宜炳	黃君器	伍錦	朱才
成汝	胡維崧	鄭忠梅	鄭尚源	黃君鉅	陳象葵
新和	鄭忠椿	伍社福	陳寶鏡	林百龍	曾巧傳
公美	岑廣流	周同貴	陳添才	以上每一元	

片士老彌
雲卓
貴 黃崇舜 鄭倅 吳發均 鄭鉅初 林發祥
各一元
笠巴市篤兩堂年捐
毛 黃安祥 胡保 吳厚森 林文合 趙補

田 鍾 祥 李章兆 吳興九 各一元
的勝二元
加屬域多利 致公總堂啓
美國金 門

○▲雲埠恩平同福總堂一週年紀念預告

者本總堂成立轉瞬又屆一年矣茲擇於本月廿五號（即二月）舉行週年紀念典禮仰我同人依期蒞臨助慶切盼此佈 民國十年拾二月吉日 恩平同福總堂謹啟

○▲鳴謝

復有故園之望乃蒙大慈善家馬瑞堂先生慨贈 檣舟
龍崗公所開部復蒙兄弟親朋或捐助舟費或贈行饌合
與舍弟最勤搭月之十七號藍烟船回國不至淪落他邦
五內沒齒難忘行有日矣不遑一一擷列謹頌數言以表
聊當面別 弟劉雍勤 劉最勤仝叩

者加屬域多利埠之有譚公爺廟田來多

慈爲注是感
 簽祈福酬恩請照後列西字門牌付來弟定必誠心代爲
 肩神方靈妙誠求必應久爲僑胞所崇拜各埠僑胞如有
 西文通處
 Yan Wo Society P. O. Box 293
 十一年十二月十四號
 Victoria, B. C.
 司祝方焯源披

本局開張以來已閱數年所賣中西雜貨應有盡有
蒙各埠中西人士函取單購無不隨時應命特辦各式貨品以

上應市
Wa Young & Co
389 Hastings Street, E.
供諸君所求如蒙賜顧請下列門牌住址賜來自必如命付

Phone Say 5607 Varcoover, E. C.
 同埋人 伍學棠 煥詩 廣智客

▼○▲寧陽籌辦學校通告

啓者本所開辦忽屆兩年各埠捐款亦將繳清本總所各事務亟宜結束至前年所發之建校捐簿及各善士前認定

之捐款而未交者與各仁翁已交捐款而未繳相片及履歷表者統限于本年拾二月卅日以前仰祈從速付來俾得以清手續而促進行幸勿延玩爲要此佈

域埠寧陽籌建中校總所謹啓

啓者魯市崑崙永和隆生意原係黃金文黃維黃盈黃華燦合資開創內分四大股現黃維黃盈金文等退股志圖別業願將名下所佔一股賣傢私私生貨物一概頂與黃華燦承受
丁卯十二月

計開：一、於四號亭點鐘在失地狀師樓交易倘股有欠逾期不到乃係自誤一經交易之後概與承受人無涉勿謂言之不先也

十年十一月廿七

魯市崙黃華燦白

▲十一 年都朗度埠公堂職員表

李瑞門
 中文書記 張錫敦
 監辦外交 張錫流
 監督 伍尙啓
 議員 黃壽如 鄧良
 李耀雲 伍千翹 伍千郁
 林榮輝
 黃護 劉煥
 潘銳學
 司徒漏文
 司徒俊燭
 林喜
 鄭基
 麥德輝
 林道王
 西文書記
 理數
 議長
 李佛池
 黃護
 鄧基
 司徒漏文
 司徒俊燭
 林喜
 鄭基
 麥德輝
 林道王

點良好舖位裝修完善現要
開張照常貿易貴客光顧請

爲通告事按據聯絡章約選舉本總堂會長書記外交一部長
 原定十月一號爲複選期惟各堂複選票未能繳齊是以改
 至十月廿號爲選舉開闔之期仰未繳闔者從速開會選定付來
 辛十二月三日
 總理李長俊
 司理李經啓

勿延爲要

維城致公總堂啟

湯華端五十元 謝守勝四十元 段賜洪八元 湯禮一元
鍾德培 曾旺 鍾振凌 林立輝 何懷燕 何華燕
劉學榮 陳孔奕 黃秋傳 曾沾炳 伍章 謝廷勳
以上各五元 周灼 張培洽 李濟成 謝修聖 鍾北倉
以上各三元

林萬春濟普全活水

百療能

本主人以中西醫藥參酌製此葯水功用能療百病
靈驗可稱萬全不論內症外症俱效或搽或服隨宜
男女可服孕婦無忌有病服之驅病得安無病服之
却病延齡誠濟世之慈航活命之聖藥也

台

無○絕○病○百○
治○症○畧○列○
輕者頭暈身熱食滯困倦感冒寒邪傷風鼻塞
重者八十二種危急痧症肚痛吐瀉霍亂絞腸
縮筋等症 詳細服法單內註明

▲廣招商人代理 ▲利權從優奉給

總發行所加拿大
雲高華廖林藥房

有之良

LEW & LAMB COMPANY
Cor. Gore & Pender Streets
Vancouver, B. C.
Canada,

經理處
雲埠

廣源生 輔行公司 聯盛公司 廣萬生

(乾) 雲高
 KEE CO.
 Main St.
 C.
 萬勝隆 合生號
 煜記號 興利公司 英昌隆 萬昌號
 年晚貨廣告
 各色糖菓 各色海味

UN 1
509
B.




 NG FUNG S
 Phone Sey. 5136
 Vancouver,

大小辦單 快捷付上
 代理太平洋提督輪船公司客務
 兼接香港中和堂滙單

大享

華埠
KIN
司理人馬大洽謹白

啓者本分堂謹本月十八號舉行二週年紀念統請各埠
致公堂暨書報社同人屆期駕臨助慶指示一切曷勝榮幸
謹此預聞

本車館在廣東街上
八號常有客車貨車
出賃并接貯來往行
李不取棧租同胞欲
請平車預早通知無
論日夜定然妥辦并
在各車站各碼頭代
理各旅館迎接貴客
來往

雲高華埠
吳亮吳江快車館廣告
NG LEONG 18 CANTON ST.

本車館乃是利便同
胞出入起見况且利
權不可外失同胞東
旋請祈留心惠顧
▲日電話失麼
四六壹壹
4611
六八七六
6876
▲夜電話失麼

嶺南酒樓
因時廣告

嶺海縱橫環、醉月
飛觴、欣賞四時佳
節、南窓開金菊、
臨風把酒、幸逢異
地故人、况復嫦娥
侍奉、樂擬蟾宮、
何幸親友貴臨、光
增綺席、樂莫樂兮
弄明月、爽莫爽兮
樂四時、桌開八仙
、饌羅九鼎、今夕
何夕、如此良夜何
、大飲特飲、不醉
無歸也、

▲本樓電話(詩麼)
貳二八二

嶺南酒樓主人謹白

(告)(廣)(司)(公)(船)(輪)(通)(烟)(蓋)
詩晏亞與固蘭兩火車公司接濟

華友旋國欲搭本公司輪船者
請由詩晏亞與固蘭兩火車
公司乘車而來最為便利該兩
公司係代理本輪船接濟搭客
每日設有特別上等卡專載華
友快捷異常無論在某車站能
購車紙與旋港船票限三星期
由域開行回港一次準期升叁
天抵港本輪船之鉅大堅固床
位廣闊地方潔淨電火煖龍齊
備茶水福食豐足招待妥當久
已為華友來往者所稱讚若再
詳問請向代理人固蘭詩晏
亞兩火車公司各辦事處詢之
可能明白一切至出到雲埠與
域埠仰携票到華人代理處聲
明更得週旋一切

詩晏亞火車公司啟事

現接消息據稱加拿大移民入加例第廿
一條今已更改凡僑加華人由域回國從掛號
出口之日起至兩年內隨時可復回
本境免納稅金此佈
梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲
域兩埠並新坑各埠者請到本處或電報船
務快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

由域埠開往香港船期

斜路比利士 十月廿八號
千打利士 十一月十八號
休地羅利士 十二月十八號
益路比利士 一九二九年正月七號
斜路比利士 正月十八號

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲域埠均安號 馬進 同啓
▲雲埠均安號 馬駿 同啓

ANCON QUON
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
529 Cornorant St.
H. C. Victoria
P.O. Box 243 Phone 1878

信通處
Chow Lee
1717
Government St.
Victoria, B.C.
兩廣中醫藥學堂 李德儒內外方脈萬應多利安和堂
本堂生精研醫理以扶危救世為宗旨凡有疑難雜症無不手到病除
專治：傷風咳嗽、氣喘痰多、胸膈痞滿、嘔吐泄瀉、婦人經閉、產後諸症、小兒驚風、疳積蟲痛、一切瘡毒、無名腫毒、跌打損傷、湯火灼傷、無不立效。
地址：維多利亞市哥倫比亞街一七一七號

雲高 號生合
HOP SANG CO.
79 Pender Street East
Phone Sey. 6256 Vancouver, B. C.
▲新張廣告
本號設在片打街東門牌七拾九號專辦
中西伙食各江海味油糖茶米蘇杭什貨
罐頭食品日用器具俱全新張伊始取價
格外從廉以圖久遠交易兼接理香港及
恩平內地匯單快捷無誤 貴客留心
賜顧為荷
▲本號誠徵失磨六千貳百五十八號
司理人 鄭厚利 謹啓

雲高 堂仁同
HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.
本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委件選揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香驗
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼
司理人 黃展雲 謹啓

溫哥 吧哥
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.
本旅館之適合衛生佈
置得宜久為曾寄寓者
所稱讚今特備自由車
在車站及碼頭迎接無
論早晚船車到此候
館之車在此敬候
來往諸君希為留意是
所厚望
電話：(失聲) 29260
司理人 李樂 同啓

英昌隆
Ying' Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.
啓者本店開張於
多利數十年千載
專辦唐山油糖米
京東海味什貨俱全
凡有貨色俱備各
上好貨物坑上各埠
諸君光顧無不從
接運香港信銀兩
跌打之症乃人生最不幸之事也人不可不見無如跌打何工
業偶偶失慎或跌傷風濕傷風初時不以爲意愈久愈痛如
無從消滅或曾服藥劑未得全愈以致結毒日久甚至入骨
而痛痛即發時痛止時若不急爲治則愈爲難愈身凡跌打
打傷血未清者若用此散如酒熱敷於患處定能散瘀生肌
永無後患無論遠近跌打均能合用

廣濟堂
跌打散
跌打散乃本堂秘製方藥專治跌打損傷筋骨疼痛等症
此水乃本堂秘製方藥專治跌打損傷筋骨疼痛等症
如過跌打腫痛無血者即以此水擦患處水極靈應凡跌打損傷
力按擦亦不可不用力大按每日擦三次若擦後腫痛止而血未
若跌打刀傷血流如注者急用此散此散能止血生肌凡跌打損傷
即止血不可不以此散擦之此散能止血生肌凡跌打損傷
生肌全愈若跌打損傷日久不愈者以此散擦之此散能止血生肌
塞於血道通達天降雨痛腫退者以此散擦之此散能止血生肌
以毛巾浸透敷於患處一凍兩換其效如神此散能止血生肌
清此而消也

葉成記
SING KEE
891 Columbia St. Box 635
New Westminster B.C.
本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委件選揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香驗
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼
司理人 黃展雲 謹啓

新統曹 脈方外內
白濁丸
白濁丸專治男女白濁、淋病、尿道炎等症，藥到病除，永不復發。
地址：維多利亞市哥倫比亞街一七一七號

由粵老店存心軒造來膏丹丸散
養心生血丸
夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通
肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脈榮色華髮爲人身
君主之官故凡飲食起居動作勞力不失常則心血足而臟
腑調和安然無病或勞力過度思慮太多每耗心血則心跳
夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此
養心生血丸以便海外諸君得因虛而採服焉
治症列左
恍惚無定 精神不爽 夜夢奇怪 心跳怔忡 腦中驚悸
胆怯心慌 每失常性 癱瘓形狀 目睛無力 視物帶霧
日間眼倦 夜不安床 憂慮太多 思想無窮 面無血色
頭髮枯黃 四肢凍冷 血痺如風 常少記性 諸病伏探

神效脚腫丸
脚腫之症皆由脾寒不能制水濕淫於內所致初時足腫浮腫
漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹脹氣喘或發
咳嗽腫上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方採
選上藥製煉爲丸每日服三次每次服三粒小兒服半粒至六日
其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效真神方也
痔症全藥
痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小瘡粒爲外痔旋而漸
生漸入變成肉痔因管管花穿腸痛等症經年累月不愈不可
不設法西醫言欲將痔瘡用刀割開肉肉割正其骨然後縫
香惟縫內不忍將骨肉之切加以刀針迫得情將子車回住
止求消滅新先生診治用藥膏敷貼正其骨按日換藥俟其痛
腫消滅後用藥膏敷貼正其骨按日換藥俟其痛腫消滅後用藥
西醫處再用藥膏敷貼正其骨按日換藥俟其痛腫消滅後用藥
加以手法誰知首由西醫照見高聲喝影其骨 分正當次由
弟看之果然無錯三由先生看之決其骨完全弟斯時心安
過感感謝莫銘述求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟索
知先生內科學問擅述黃眼他在同樓樓回部錦之妻死
而復活至今爲壽壽子之骨尤先生之德也知津而問焉
寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順昌周敬謹啓

廣濟堂
參茸三鞭補腎丸
參茸三鞭補腎丸專治男婦虛弱、腰酸背痛、頭暈目眩等症，功效顯著。
地址：維多利亞市哥倫比亞街一七一七號

King Fung 509 Main St., P. O. Box 454 Vancouver B.C.

蔡元培題

雲高華埠環球公司啓

床頭枕畔常備之 (用法) 每服三錢 每日服三次 送下 酒下更佳 綠茶或果
功類 陰炎軍之毒絲所向無敵 雖風濕世上補丸莫出其右 若因欲攻美人 則須備此軍
丸效太多 未能盡錄 同誌賜顧 郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal

三連盛

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真比美於
人所造之工
發售各款
合脚靚皮鞋
修舊換新
索衣襪等
意光顧者
街門牌一號

英洲尤魚唐山糯米粉發行

本號始創英洲尤魚唐山糯米粉發行
勝於他處尤魚唐山糯米粉發行
種米粉也現本號由遠東運來各字號生粉實難分別何
種米粉也現本號由遠東運來各字號生粉實難分別何
中國各埠批發運上白大糯米粉來運來各字號生粉實難分別何
粉專做發行接價極廉而論該粉宜有自備但係真正貨而新
鮮幼滑係全級粉原質食味甘香包無雜質氣味清香且其
歐確係遠東運來各字號生粉有別之分別 諸君採購認
明包面魚商標細觀貨色不致誤不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉 五磅庄 一百磅十五元五毛
淨粘米粉 全上 一百磅十五元五毛
星麥英崙洗衣刷 一打五元六毛

已上俱備發行
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

廣生萬

啓者本號在雲高華開張二十有餘
年專辦唐山各雜貨發行向在企化
街門牌二百一十八號目下擴充生
意其舖不敷陳設故特購置珠街
門牌二百一十二至二百二十六號
一連三間準於陽曆六月一號遷往
開張貿易如蒙光顧請照下列西字
門牌付來無誤

Kwong Man Sang
224 Georgia St. E.
P. O. Box 466 Vancouver, B. C.
雲高華廣生萬生披露

新軒

精造至已圖章
承印中西文件
辦到各種小說
HO SUN HING
438 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C.
電話 SEY. 1113
副西字笠巴字粒發售



時款國旗信箋兼有

新張廣告

品者最足怡情
膳惟期適口 故菜
根風味 尚貽雅士
品類 雞黍留餐
宿令高賢珍貴
本店新張伊始 每
飯晏小酌 麵食炒
賣 隨時可以供
客之求 諸君不
我遐棄 本主人下
榻以待

▲本店在片打街東
門牌一百四十四號
▲電話(詩摩)
一五一九
本館主人披露

接整水龍

本號專接修整水龍
喉井裝冷熱水龍
燈自來火等件自備
大車裝載各樣機器
到門修整其為利便
并以廉價相就懇友
光顧由電話通知從
速應命

電話詩摩九號九
D. Drummond
329 Pender St. E.
Rear
Phone Sey. 3929
VANCOUVER, B. C.

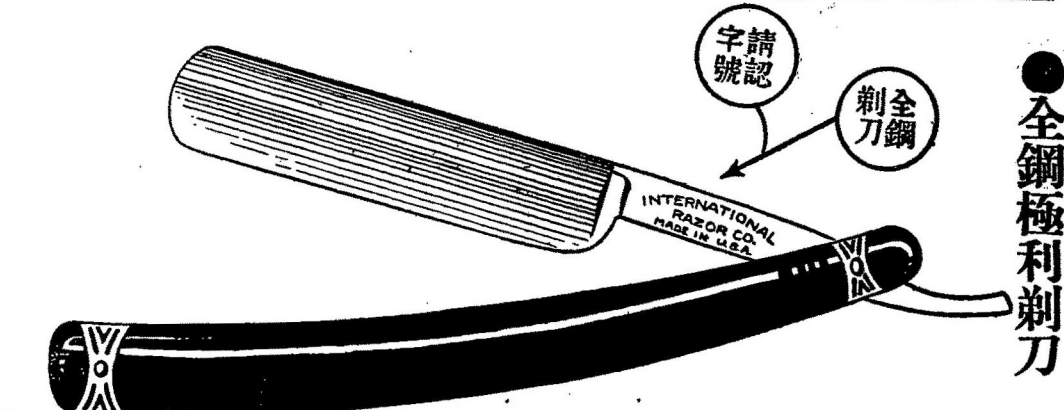
住家電話
非網 四六四八
姊比布板文披露

蘇聯中國唱碟

減價平沽

面雙寸十是俱 起一十月一自 仙五毛八隻每價減 元一隻每價原

五洲藥房	五洲藥房	五洲藥房	五洲藥房	五洲藥房	五洲藥房	五洲藥房	五洲藥房	五洲藥房	五洲藥房
蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟
蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟
蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟
蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟
蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟
蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟
蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟
蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟
蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟	蘇聯中國唱碟



諸君買此剃刀使用不若原意奉回五洲藥房

ENG CHOW COMPANY,
104 Pender St. East,
Vancouver, B. C.

此剃刀乃花旗最大廠所製造
巧鍊鋼廠所製之鋼絲極其
等之鋼絲廠所製之鋼絲極其
生民塗炭之歐戰而美則
數百餘年之久其工藝之精
對其科學之大進步不獨
其對於科學之大進步不獨
鋼之堅固其遠勝於今日
等之鋼之堅固其遠勝於今日
質堅固其遠勝於今日歐洲
之出品不為過也

此剃刀之鋼絲極其
目之鋼絲極其
此剃刀之鋼絲極其
目之鋼絲極其
此剃刀之鋼絲極其
目之鋼絲極其

能打三百尺遠之電射燈

此乃科學家發明最近之出
品為懷才最能射遠之小電燈
用乾電池光帶便利與平常
之電射燈無異惟其構造法別
有不同故能遠射耳謹將其特
別優點畧述之

- (一)燈咀之配置適合日光之
理故光線收集於中心而
清射
- (二)用特別光猛之燈膽與平
常不同
- (三)燈膽之下置有彈弓而燈膽無壓碎跌爛
之虞
- (四)開門自如能明亦能暫燃
每燈加附特別燈膽兩隻藏於燈底隨時
應換
- (五)底座之羅絲筒可以定光線之短長左
則遠射右則近照
- (六)燈膽乾心之游動刊印在燈底使用
不至誤認誤購
- (七)燈包能射一百尺遠者不滿一銀毫奉回
乾電池一支燈膽一個在內

雲高華埠五洲大藥房發售

請買奇妙刀仔

此刀仔乃新出出品用機
製開合按機則刀肉自
開不接機亦不能摺合
其優點有三

- (一)開合不需手摺凡
指甲軟薄者非常利
用
- (二)因其有機製門定
故忙急施用時無反
絞誤合損傷 指之
虞
- (三)隻手可按摺合
無需兩手開摺 煩
其機製乃連式開
法用姆指扣機鈕壓
落而左移動刀肉應
機自開因其有此連
關機製故不患其在
衣袋內觸機誤開
此刀仔構造固精巧
而堅耐耐用尤其餘
事也

價銀 每張 元二
毛五仙
外埠郵寄加九仙

五洲大藥房發售
雲高華埠片打街
東中華會館樓下

永安堂

精製中西藥材
同昌記
各款糖糖發行

自製各項膏丹丸散
參茸補腎丸 每打三元
刀傷跌打丸 每個五毛
神效白濁丸 每服五毛
經驗疳疔散 每樽二元
斷根癰藥散 每樽五毛
八寶光明眼藥 每樽五毛
止咳藥丸 每兩二毛五
正野山花旗參 即平沽

諸君光顧格外歡迎 郵費貴客自理
舖在片打街三十一號 電話失磨二四〇四
雲高華埠 永安堂藥房司理人 楊金樹全啓

輔行雜貨公司

FOO HUNG COMPANY
107 Pender East Phone Sey. 3440 Vancouver, B. C.

專辦
祖國雜貨
油糖茶米
京菓海味
各江食品
送禮佳品
種種俱全

代理
香港朱
同大朱
普濟衆水
發售

廣生源

KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 8046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大
幫增城絲苗米油糖京菓
各江海味雜貨罐頭日用
食品俱全發行零沽批價
從廉茲新張伊始以圖久
遠交易如蒙惠顧額外歡
迎 喊線(詩摩)三零四六
司事人林 栢旋 披露

膏丹丸散經驗異堂

廿餘年花柳症一掃而清

啟者昨接先生付來妙藥丸當即見功效照足先生首領先生好以神仙一轡乘過一月出埠面謝先生現來銀十元此銀當告白之用弟前廿餘年染得花柳惡症疔症好一染得癰一腫癰癰有七年之久因各藥失靈歷歷發一治效因弟身染及醫花柳惡症官商民明列碑文及親現下報此佈

來信照錄 Chang Yick Benzon Mon. Co. Cal.

金昌
舖盛


 Quon Kee Co.
 1429
 1st St
 S.F., Cal.
 本店兼办 鮮明魚蝦
 合時菜蔬 貨真價廉

號生麗
 G. CO.
 Street
 P. O. Box 58
 F. R. B. C.
 年所有金器首飾等件莫不異常精緻久
 蒙各界僑胞信仰恐坑上仍未及週知
 特登廣告希爲留心光顧是盼